



ESTATE VKE 2018

Città dei Ragazzi MiniBZ 2018

17° edizione

Con il contributo di
Provincia Autonoma di Bolzano,
Agenzia per la Famiglia e Agenzia per l'Ambiente
Comune di Bolzano - Ufficio Famiglia, Donna e Gioventù



VKE SOMMER 2018

Kinderstadt MiniBZ 2018

17. Ausgabe

Mit der Unterstützung von
Autonome Provinz Bozen,
Familienagentur, Landesagentur für Umwelt
Gemeinde Bozen – Amt für Familie, Frau und Jugend



INFO • BREVE DESCRIZIONE

MiniBZ è un gigantesco gioco di ruolo che si svolge in una vera città in miniatura, che riproduce e mette in scena le più importanti strutture di una città moderna. MiniBZ è dal 1990 una città dove la parola e l'azione spettano ai ragazzi e dove gli adulti hanno un accesso limitato. MiniBZ ha il Sindaco, il Consiglio Comunale, i laboratori artigianali, l'ufficio del lavoro, la banca e il suo denaro (Euro-Ghelli), il teatro, il quotidiano, la TV, il ristorante e tante altre sorprese. Un'esperienza unica! Ulteriori informazioni e le regole del gioco sono anche sul [sito http://minibz.vke.it](http://minibz.vke.it).

Le ragazze e i ragazzi che parteciperanno alla Città dei Ragazzi MiniBZ 2018 avranno **due diverse possibilità di accesso al gioco**:

- La **partecipazione tradizionale** alla Città dei Ragazzi MiniBZ **senza iscrizione preventiva** e giorno per giorno all'orario preferito con acquisto del biglietto alla cassa
 - **Orario di gioco 8.00-17.00**
 - La **partecipazione con preiscrizione**, attività dalle 7.30 alle 17.00 e pranzo compreso. **Il primo termine d'iscrizione è il 30.04.2018.**
- Successivamente** l'iscrizione è possibile fino al 29.06.2017 per la settimana dal 2 al 6 luglio, ma i prezzi aumentano.

QUANDO

da **lunedì 18 giugno a venerdì 22 giugno 2018**
da **lunedì 25 giugno a venerdì 29 giugno 2018**
da **lunedì 2 luglio a venerdì 6 luglio 2018**

DOVE

Palasport di Bolzano • via Resia, 39
facilmente raggiungibile con i mezzi pubblici della SASA (fermata Palasport) con la linea 10B e con le linee 5, 8 e 10A dalla stazione dei treni in centro e con la linea 9 dalla stazione dei treni a Ponte Adige.

RIVOLTO A

Ragazze e ragazzi delle scuole elementari e medie da 7 (**meglio da 9**) a 14 anni, che devono saper "leggere, scrivere, far di conto" e **sapersi organizzare autonomamente.**

INFO und KURSBESCHREIBUNG

MiniBZ ist ein gigantisches Rollenspiel, welches in einer richtigen Miniaturstadt stattfindet und die wichtigsten Elemente einer modernen Stadt reproduziert. MiniBZ ist seit 1990 eine Stadt, wo Kinder das Sagen und Erwachsene nur begrenzt Zutritt haben, mit Rathaus, Gemeinderat, Arbeitsamt, Bank und Spielgeld (Euro-Ghelli), Tageszeitung, TV, Bar und Restaurant, Produktion im Handwerk, Theater und vielen weiteren Überraschungen. Eine Erfahrung, die Kinder nie mehr vergessen! Weitere Informationen und die Spielregeln finden Sie auch im **Internet unter <http://minibz.vke.it>**.

Die Teilnahme an MiniBZ 2018 kann mit **zwei unterschiedlichen Modalitäten** stattfinden:

- Die bis jetzt **traditionelle Teilnahme ohne vorherige Anmeldung**, zur selbst gewünschten Zeit und mit Ankauf der Eintrittskarte bei der Kasse
 - **Spielzeit 8.00-17.00**
 - Die **Teilnahme mit Voranmeldung**, täglich von 7.30 – 17.00 Uhr, inklusive Mittagessen. Voraussetzung hierfür ist die **Anmeldung innerhalb 30.04.2018.**
- Danach** ist eine Anmeldung bis spätestens 29.06.2017 für die Woche vom 3.- 6. Juli möglich, jedoch mit Preiserhöhungen.

WANN

von **Montag, 18. Juni bis Freitag 22. Juni 2018**
von **Montag, 25. Juni bis Freitag 29. Juni 2018**
von **Montag, 02. Juli bis Freitag 06. Juli 2018**

WO

Stadthalle Bozen • Reschenstraße 39
Leicht zu erreichen mit den öffentlichen Verkehrsmitteln der SASA (Haltestelle Stadthalle), mit der Linie 10B und den Linien 5, 8, 10A vom Zugbahnhof in Bozen und mit Linie 9 vom Zugbahnhof Sigmundskron.

ZIELGRUPPE

Kinder und Jugendliche der Grund- und Mittelschulen von 7 (**besser ab 9**) bis 14 Jahren.
Voraussetzung ist, dass sie lesen, schreiben, rechnen und **sich selbständig orientieren können.**



Kosten pro Woche MIT Voranmeldung für Ansässige in Bozen
Costi per settimana CON preiscrizione per Residenti a Bolzano

	Innerhalb /Entro 30.04.2018	Ab 01.05. bis 13.06.2018	Am Donnerstag für die darauf folg. Wochen also am 14.06. für die Woche 18.-22.06. usw. (Achtung: am Freitag ist keine Anmeldung für die darauf folgende Woche mehr möglich!) Al giovedì per la settimana successiva dunque p.es. gio. 14.06. per la settimana 18.-22.06. Attenzione: al venerdì non è più possibile iscriversi per la settimana immediatamente successiva.	Quota VKE Mitgliedsbeitrag	GESAMTBETRAG IMPORTO TOTALE
EINSCHREIBEQUOTE 1 KIND (Mittagessen inbegriffen) QUOTA ISCRIZIONE 1 RAGAZZA/O (Pranzo compreso)	€ 60,00	€ 75,00	€ 90,00	€ 15,00	
EINSCHREIBEQUOTE 1 KIND (Mittagessen inbegriffen) MIT Card Family+ der Gemeinde Bozen (!) QUOTA ISCRIZIONE 1 RAGAZZA/O (Pranzo compreso) Con Card Family+ del Comune di Bolzano	€ 50,00	€ 60,00	€ 70,00	€ 15,00	
EINSCHREIBEQUOTE 2 KINDER (Mittagessen inbegriffen) QUOTA ISCRIZIONE 2 RAGAZZE/I (Pranzo compreso)	€ 100,00	€ 125,00	€ 150,00	€ 15,00	
EINSCHREIBEQUOTE 3 KINDER (Mittagessen inbegriffen) QUOTA ISCRIZIONE 3 RAGAZZE/I (Pranzo compreso)	€ 140,00	€ 165,00	€ 200,00	€ 15,00	
Kosten pro Woche MIT Voranmeldung für NICHT Ansässige in Bozen /Costi per settimana CON preiscrizione per NON residenti a Bolzano					
EINSCHREIBEQUOTE 1 KIND //(Mittagessen inbegriffen) QUOTA ISCRIZIONE 1 RAGAZZA/O //(pranzo compreso)	€ 70,00	€ 85,00	€ 100,00	€ 15,00	
EINSCHREIBEQUOTE 2 KINDER //(Mittagessen inbegriffen) QUOTA ISCRIZIONE 2 RAGAZZE/I / (pranzo compreso)	€ 120,00	€ 145,00	€ 175,00	€ 15,00	
EINSCHREIBEQUOTE 3 KINDER //(Mittagessen inbegriffen) QUOTA ISCRIZIONE 3 RAGAZZE/I / (pranzo compreso)	€ 160,00	€ 195,00	€ 235,00	€ 15,00	

Kosten ohne vorherige Anmeldung und ohne Betreuung für alle (Mittagessen, wenn gewünscht, NUR mit Vormerkung)
Costi senza iscrizione preventiva e senza assistenza per tutti (pranzo, se richiesto, SOLO su prenotazione)

	Ganzer oder halber Tag Giornata intera o mezza giornata SOLO PER IL 1° INGRESSO NUR FÜR DEN ERSTEN EINTRITT	Ganzer Tag • Giornata intera DAL 2° INGRESSO AB ZWEITEM EINTRITT	Halber Tag • Mezza giornata DAL 2° INGRESSO AB ZWEITEM EINTRITT	ABO 18.06.- 22.06. ABO 25.06.- 29.06. ABO 02.07.- 06.07. € 40,00 + €15,00 Mitgliedsbeitrag einmalig Quota sociale 1 volta	Mittagessen pro Tag nur mittels Vormerkung innerhalb 12.30 Uhr am Tag davor bei der Kassa MiniBZ Stadthalle möglich
	ALLE /TUTTI	8.00-17.00	8.00-12.30 12.30-17.00		ALLE /TUTTI
Pro Kind (ohne Mittagessen) Un/a ragazzo/a (senza pranzo)	€ 15,00	€ 10,00	€ 6,00		€ 5,00
<p>Per i genitori, il cui datore di lavoro paga le quote all'Ente Bilaterale, esiste la possibilità di fare la domanda di rimborso spese. La domanda all'Ente Bilaterale deve essere fatta nei tempi previsti dall'Ente .</p> <p>Für Eltern, deren Arbeitgeber die Beiträge bei der Bilateralen Körperschaft einzahlt, besteht die Möglichkeit, um eine Spesenrückerstattung anzusuchen. Dieses Ansuchen muss aber bei der Bilateralen Körperschaft rechtzeitig eingereicht werden.</p>					<p>Pranzo al giorno solo con prenotazione entro le ore 12.30 del giorno precedente presso la Cassa MiniBZ Palasport</p>
					Grazie
					Danke